



Escribo la A, ilustro la Z

Experiencias del
Taller de escritura
e ilustración
de libro infantil

FACILITADORAS
NICOLE VERA - DANIELA DURÁN





CCP

“Escribo la A ilustro la Z”

Taller de escritura e ilustración del libro infantil

Facilitadoras: Nicole Vera y Daniela Durán

Interacción cultural y educación

Programa Biblioteca Activa

Dirección: Paola Claros Arteaga

Jefe de la Unidad de Cultura: Tania Serrano Landívar

Coordinación: Andrea Hinojosa y Viviana Marzluf Cruz

Taller financiado por el CCP

©Centro de la Cultura Plurinacional - Santa Cruz

Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia

Santa Cruz, Bolivia octubre 2020



El Centro de la Cultura Plurinacional, dependiente de la Fundación Cultural del Banco Central de Bolivia, tiene como principal misión el generar espacios de encuentro, diálogo y reflexión en torno el arte y la cultura. Desde la gestión 2017 se viene trabajando en la promoción y generación de programas y proyectos que incentivan la creatividad y desarrollan la experimentación artística en públicos intergeneracionales.

«Escribo la A, ilustro la Z» taller de escritura e ilustración de libro facilitado por Nicole Vera y Daniela Duran, fue una experiencia creativa que tuvo como objetivo el trabajar complementariamente el texto y la imagen ilustrada a partir de narraciones creadas por las y los participantes. El taller fue financiado por Centro de la Cultura Plurinacional y se realizó de manera virtual a través de la plataforma Zoom.

Agradecemos la confianza y la participación de nuestros seguidores por las redes sociales del CCP en este tiempo en el que el arte, la cultura, la creatividad y la innovación son alimentos indispensables para nuestro espíritu. Los invitamos a disfrutar del resultado del trabajo realizado.

Paola Claros Arteaga
DIRECTORA CCP
Santa Cruz - Bolivia

TEXTOS E ILUSTRACIONES



Erika Pereyra Jemio

Arianeth Poveda

Montserrat Contreras Tintilay

Adriana García

Mariana Canedo

Fernando Fernández Machaca

Janeth Guarayo Almendras

Diana Bilbao

Jessica Freudenthal Ovando

María del Carmen Thompson

Gaby Almendras

Biyú Suárez

José Luis Lora Rocha

Mariel Zambrana



EDICIÓN DE TEXTOS

Nicole Vera



DISEÑO GRÁFICO

Daniela Durán



“Escribo la A, Ilustro la Z” es un taller que buscó introducir a sus participantes en una experiencia integral en cuanto a la creación de historias para niños pequeños, se exploraron técnicas plásticas de ilustración y ejercicios para detonar la creatividad narrativa. Al finalizar el taller se creó este abecedario colectivo, fruto de la mano y voz de todos quienes nos acompañaron clase a clase en esta divertida aventura.

NICOLE VERA Y DANIELA DURÁN

FACILITADORAS

Santa Cruz, 30 de octubre de 2020

Astrolabio



Boca de estrella
tiene la niña Estela
que puede nombrar los astros
con precisión que destella.

Científicos y astrofísicos,
astrónomos y navegantes
acudían a ella sin falta
para conocer galaxias.

Constelaciones enteras
memoriza en la bóveda celeste:
Osa Mayor, Cruz del Sur, Casiopea,
y otras descubre e inventa
Papalote, Calcetín, Chocolatea...

(JESSICA FREUDENTHAL)



Bajo la lluvia



¡Ya descubrí porqué llueve!
Lo supe cuando caí del árbol.
Para que mamá no descubriera mi caída.
Yo aguanté el dolor de mi rodilla,
Lo aguanté hasta la hora de merienda.
Pero las madres lo saben todo y mi madre se dio cuenta.
Trajo la pomada y masajeó con cariño
entonces... lloré
lloré una tormenta.
Ahí supe que quien vive arriba
Aguanta tanto dolor que acumula lágrimas.
Cuando las suelta cae la lluvia.

(JANETH GUARAYO)



Cuarentena



Los días son largos en cuarentena
Pero depende mucho de lo que capta tu antena

No me refiero a radios o pantallas
Mas bien a las actividades dentro de las casas

Algunos empezaron a crear
Y hacer realidad sueños sin pensar

Otros dedicados a trabajar
No perdieron un minuto al azar

Hubo también mucho duelo y malestar
para aquellos que el virus tuvieron que enfrentar

Algunos solos otros acompañados
Los días de cuarentena no serán olvidados

El mundo no volverá a ser igual
Valoramos la vida
y a las personas mucho más.

(MARIANA CANEDO)



...mente
ste hech
la gran
s sino se ale
cía de mañer
proporción q
distancia...

Distintos



Blanca y Gris eran la pareja dispareja más divertida.

Al bailar para Blanca todo era espontáneo
para Gris, una tortura

Blanca podía patinar a gran velocidad
Y nadie resolvía acertijos cómo Gris

Mientras ella era la fuerte, él era el gracioso

Nadie comprendía, pero ellos sí.
Blanca hacía las mejores preguntas,
y nadie encontraba respuestas cómo Gris.

(ARIANETH POVEDA)



Estaban Las hormiguitas



Estaban las hormiguitas haciendo una sola fila,
una laaaarga cadena, cada una llevando en la cabeza
una flor pequeña.

¿Sabes tú por qué está tan larga esta hilera?
Seguro que es porque la primera,
va inventando en el camino un cuento que la de atrás
debe repetir a la tercera,
y ésta a su vez a la cuarta,
aunque sean más de un ciento.

Es así que empezaron a andar hace tanto,
que el relato de las hormigas es antiguo,
una historia viejísima que yo quisiera aprender,
por eso las sigo hace mucho,
esperando mi turno de saber.

(MARÍA DEL CARMEN THOMPSON PEREZ)



Felicidad



Era un diente de león que al descubrir la felicidad decidió irse con ella.

(ERIKA PEREYRA)



Guajojó



Alina lee pesados libros,
llenos de letras, sin dibujos.
los lee en noches oscuras y ventosas
o en noches lluviosas y ruidosas.

A Alina le gusta imaginar,
libros que en su mente puede dibujar,
le gusta mantener la cabeza ocupada,
sobre todo cuando está preocupada.

Alina imagina cosas raras
y en ocasiones se asusta.
cuando oye muchas voces,
en un minuto se ofusca.

Como aquella vez que vio
en su muñeca posarse audaz,
a un sonriente guajojó,
quien ya no la dejó en paz.

Diez veces pestañeó
cien veces lo echó
mil libros leyó
pero el guajojó
nunca más se marchó.

(MARIEL ZAMBRANA)



Hadas



Las hadas de la noche
Bajaron del cielo
Los niños cansados
Después de jugar no reían

Las hadas de la noche
Volvieron a la luna
Les trajeron cunas
Con colchones de pluma

También suaves y perfumadas
Almohadas rellenas
Con increíbles sueños

Aliadas de las almohadas
Brotaron las fantasías
Sacadas de la más fina
De las joyerías.

(BIYÚ SUÁREZ)



Ideas en mi cabeza

.....

Mi nombre es Abril y tengo un gran problema.
¡Mis ideas ya no caben dentro de mi cabeza!
¿Qué puedo hacer?
¡TANTAS IDEAS, TAN MARAVILLOSAS!
¡ME VAN A VOLVER LOCA!
¡Oh! ¡Mira! Han comenzado a salir:
¿Qué es esto en mi mechón de pelo?
Es mi pelota de baloncesto,
que vuela y no rebota,
así ella sola se anota.
¿Y esto tan esponjoso?
Es mi conejo "Pegajoso",
Tan cachetón,
como un gorrión.
Tantas cosas que a veces olvido...
Como mis libros voladores,
O mis perfumes como flores,
Mi unicornio tan brillante
Y este oso tan chistoso.
Esta llanta que no rueda,
La inflaron demás y se siente llena.
O la albóndiga que se enreda,
y de queso está rellena.
Este interesante globo de hielo,
Y el espejo que te muestra un anhelo.
¿Hay algo más que sostengo?
Tantas ideas que ahora tengo
Parezco un vistoso señuelo,
Tendré que dejarme crecer el pelo.

(MARIEL ZAMBRANA)

Jhuls



Jhuls siempre duerme después de merendar
No importa que la llame, ella no me escuchará
Sólo el sonido de las llaves en la puerta la hace despertar
Salta, brinca y baila
cuando ve a mamá llegar.

(GABY YEJ)



Kayito canario



Kayito canario cantaba con melodiosa y dulce voz.

Susurró:

- Hubo un tiempo que fue hermoso ... y fui libre de verdad ...

Cantó:

- Me preguntaron cómo vivía ... me preguntaron ...

Sobreviviendo dije ... sobreviviendo ...

En voz baja:

- Todavía cantamos ... todavía pedimos ... todavía soñamos ...

Todavía esperamos ...

A capela:

- Quién dijo que todo está perdido ... yo vengo a ofrecer mi corazón ...

A viva voz:

- Todas las hojas son del viento ...

A todo pulmón:

- Viento... dile a la lluvia ... que quiero volar ... y volar

Volvió a susurrar:

- Gracias a la vida ... que me ha dado tanto ...

- Ojos de cielo ... ojos de cielo ...

No me abandones en pleno vuelo.

(JOSÉ LUIS LORA ROCHA)



Limpito

.....

Viejo pirueta
Blanca barbilla
Reluce el planeta
¡Qué maravilla!

(JOSÉ LUIS LORA ROCHA)



Llueve



— ¡Se está cayendo el cielo! —
Dijo el abuelo,
y a mí se me puso
el alma de hielo.

— ¡Llueven perros y gatos! —
Gritó el tío Beato.
Yo miré por la ventana
con mucho susto y alarma.

— ¡Está lloviendo a cántaros! —
Exclamó mi prima Amparo.
Pensé entonces: no hay paraguas
que aguante vasijas ni ánforas.

Me vio primero el abuelo,
con la cara blanca de hielo,
luego el tío Beato
pálido como un plato.

—Ven — dijo la prima Amparo,

solo es la lluvia y el trueno,
no se va a caer el cielo,
ni gatos, tampoco perros. —

Ahora sé:
era la lluvia muy fuerte,
los relámpagos y rayos,
el granizo y el viento del Este
golpeando sobre los techos.

(JESSICA FREUDENTHAL)



miedo



El miedo es
una maraña de cabellos
que crece sin detenerse
desde el sumidero de la ducha.

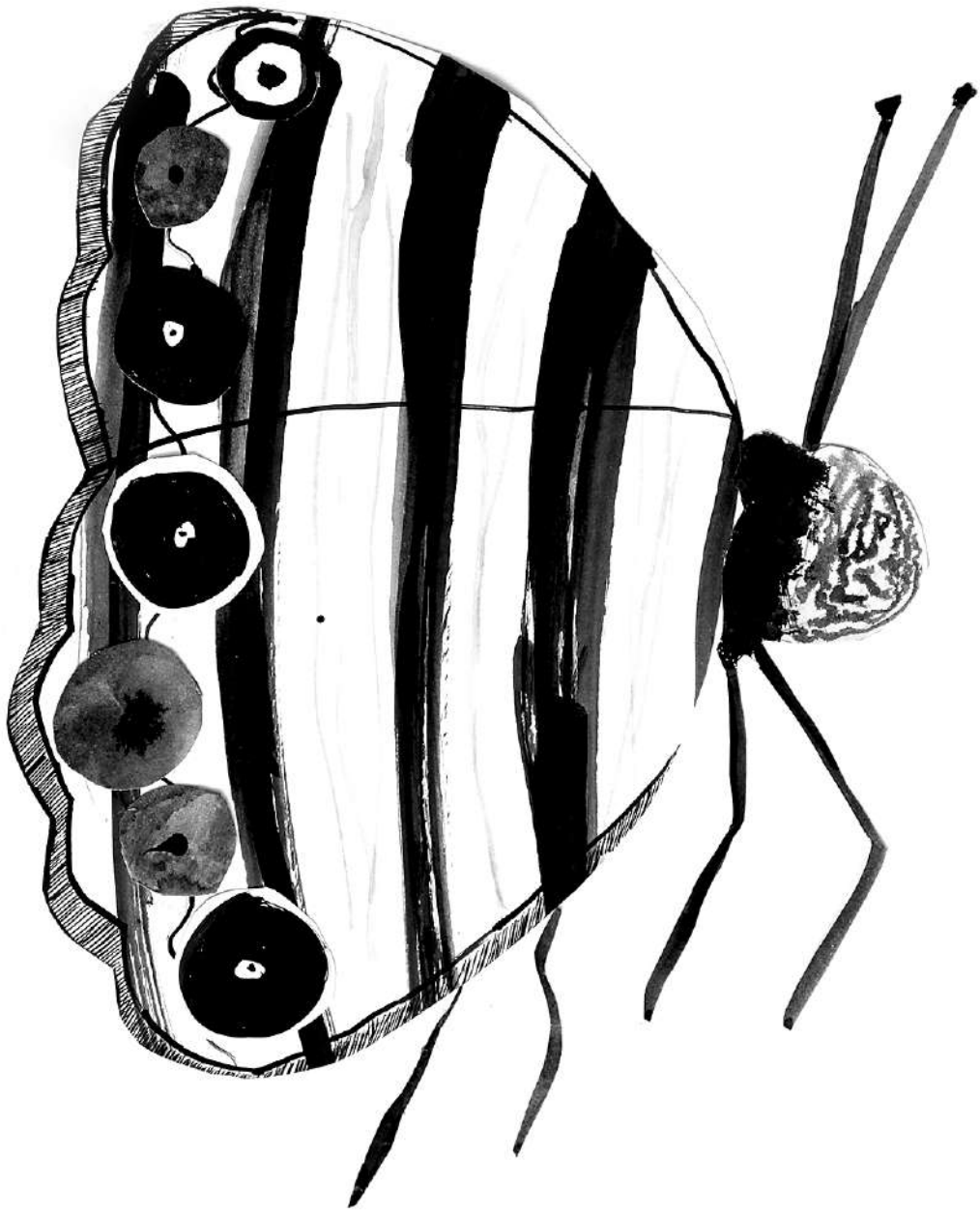
El miedo es la voz de mi madre
que se hace lejana
y pequeñita.

El miedo, polilla gigante,
flash que agita las alas
desde la esquina hasta el foco.
Taparaku de mal agüero
que amenaza con posarse
en mi nariz.

El miedo es un ascensor
lleno de gente
detenido y cerrado para siempre.

El miedo es
un mar
de caras desconocidas.

(JESSICA FREUDENTHAL)



Nabel y la primera misión



Nabel, la menor de la tripulación, comenzaría hoy su primera misión. Nerviosa y emocionada subió a su nave llamada "Encantada". ¡Oh no!, en medio viaje la nave se accidentó y en el planeta Naranja aterrizó.

"¡Qué lugar tan peculiar!" pensó Nabel, pero decidió bajar y explorar. Todo era de color naranja: las nubes, las casa, ¡hasta los brócolis! Nabel buscó ayuda para volver a casa y así poder compartir sobre este increíble lugar.

(JANETH GUARAYO Y DIANA BILBAO)



Ochoó



Ochoó tuvo una mañana difícil, pues un día antes, habían intentado talarlo, pero no faltó un Parabachi defensor que al mínimo roce gritó: Ni mis frutos, ni mi sombra, ni mis ramas, ni mis hojas y con su ruido lo alertó. Ochoó afiló agujones para enfrentarse a una gran batalla, en sus hojas estaba escrito “¡Cuidado talador! Lárgate de aquí” y sus frutos eran bombas que nadie querría sentir.

(MONSERRAT CONTRERAS TINTILAY)



Pesardillas



Entran a tus sueños
veloces, escurridizas
con unas colas oscuras
las pesardillas nocturnas.

Debajo de las puertas,
por el ojo de las cerraduras,
se filtran por las paredes,
tu respiración someten.

Y si tienes mucho miedo
la solución es sencilla:
las pesardillas se escapan
al despertar enseguida.

(JESSICA FREUDENTHAL)



¿Qué es una tristeza?



Es como un malestar en la barriga, pero sin hambre.
Una nubecita gris que veo girar dentro de mi cabeza.
Algo así como un robot a pila cuando se queda sin energía.
Una tristeza es lo que me dijeron que pasa a veces,
que dura poco y se va casi en un pestaño.
Yo me quedo dentro y espero que pase ese momento.

(ARIANETH POVEDA)



Regando



Regando con amor
rodeado de rosales.
ella luciendo bella sin adornos ni encajes.
sus cabellos al ritmo del viento
y sus manos atentas al cuidado de macetas.

(JANETH GUARAYO)



Silba el viento



Silba el viento susurrando
los secretos de las aves
para que canten, vuelen
y celebren en espiral

Silba el viento danzando
con los árboles del bosque
despierta las hojas secas
y levanta los cometas

Ven y celebra con nosotros
que silba el viento
enredando tu pelo
haciendo cosquillas a tu rostro

(ADRIANA GARCÍA)



Tejiendo sueños



Dora era una fantástica araña tejedora, desde pequeña mamá araña le enseñó a tejer maravillosas telas.

Tejía chompas mamelucos y polkos... lo hacía con soltura, punto fantasía, primavera, al derecho y al revés.

Soñaba con tejer manillas y collares, vender sus productos, viajar y conocer el mundo.

Mamá araña le recordó que las arañas no son viajeras y que se tienen que quedar en su lugar a tejer y esperar.

Dora muy triste se puso a tejer lo que tenía que tejer; una asombrosa telaraña. Al amanecer, una preciosa mariquita quedó atrapada.

- Por favor no me comas.

- No lo haré soy vegetariana.

Se hicieron amigas y rieron hasta más no poder.

- Soy una payasa. Dijo la mariquita haciendo una pirueta.

- Y yo trapecista. Respondió Dora sin dejar de columpiar.

- Hagamos un circo.

- Necesitamos más artistas

Lo más rápido que pudo tejió una atrapa-artistas.

Al salir el sol, cayeron dos escarabajos, excelentes peloteros.

tres magníficas mariposas.

cuatro increíbles saltamontes.

cinco extraordinarias hormigas.

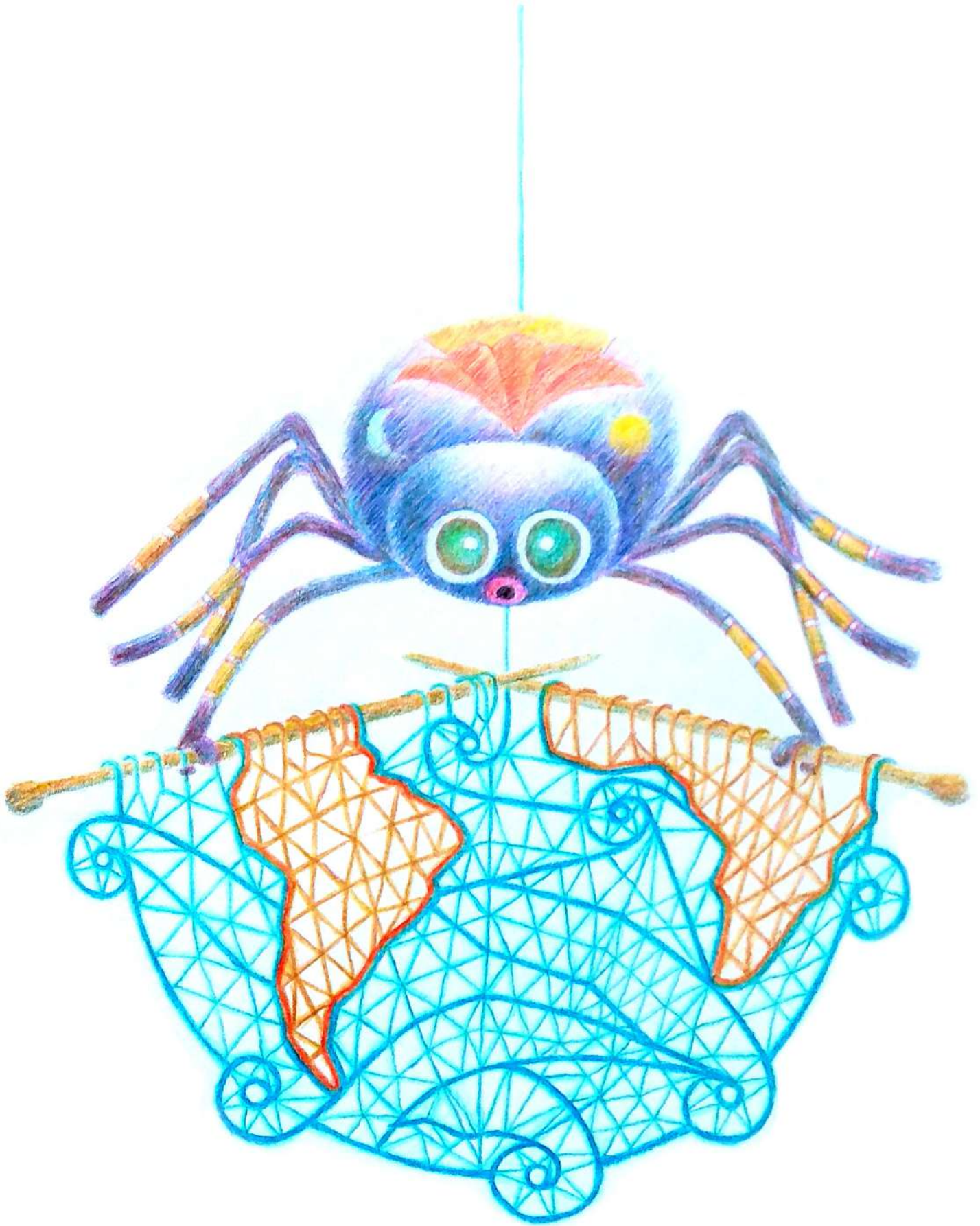
seis geniales gusanos de seda.

siete melodiosas cigarras.

Dora entonces tejió trapecios y una carpa espectacular.

Alistó sus utensilios para poder por fin viajar.

(JOSÉ LUIS LORA ROCHA)



Una abejita especial



Una mañana tempranito con el trinar de la aves despertó “Gotita de miel”
Ella visita el rosal, saca néctar de las flores para almacenar en la flor más grande y alegre.

Cuida el rosal para que su amigo el caracol no coma todas sus hojas y se pone muy atenta cuando llega el sapo Bramán.
Moscardón su gran aliado, la ayuda aunque hayan peleado, para luchar contra Braman y llevar miel a su panal.

(FERNANDO FERNANDEZ)



Voraz



Me cruje la barriga
Tengo tanta hambre
que una galleta con sabor a primavera , no basta
que un algodón de azúcar con tamaño de nube, no basta
que una caja entera de cereal de estrellas, no basta
que un plato tan hondo que quepan todas mis pesadillas, no basta

A lo mejor, lo que tengo, es sed

(ARIANETH POVEDA)



Wara



La luciérnaga Wara se mudó recientemente a la ciudad, le sorprendió la cantidad de luces nocturnas que habían allí.

¡Cuántos como yo, y los hay de todo tamaño!

Una noche fue a saludar y entablar amistad con todas las lucecitas que encontraba en su paso, pero ninguna respondía.

Wara empezó a preocuparse: ¿Será mi acento? ¿Será que tengo mal aliento?

Don polilla que bailaba alrededor de un farol soltó una carcajada y le explicó que esa luz era un objeto, luego los otros insectos la invitaron a la fiesta.

Esa noche Wara bailó y como nunca resplandeció.

(ADRIANA GARCÍA)



Xilófono



Xilófono, marrullero y garabatear,
tres palabras difíciles de pronunciar,
pero Mateo encuentra divertidas para usar.

Llegaron a él envueltas en papel celofán.
Ahora son tuyas, dijo la profe con algo de afán.
En sus ocho años, Mateo nunca había recibido algo así.
“Tres palabras listas para mí”

¿Listas? ¡Claro que no! Le sorprendió la maestra,
“Antes debes saber qué quieren decir”

Entonces el niño se puso a buscar
y descubrió que la primera se puede tocar,
a segunda se debe evitar
y la tercera sale a veces al dibujar.

Ahora estas tres son sus consentidas,
pero mañana seguro habrá más
pues habiendo tantas palabras tan lindas,
Mateo busca y no se cansa jamás

(MARIA DEL CARMEN THOMPSON)

Yayita y Yolanda

La llamita Yayita y la yegua Yolanda, llegaron hoy de Lallagua. Son buenas amigas. Las dos son muy bellas. Yayita y Yolanda tienen predilección por los yuyos. A una le gusta la pitajaya y la papaya, a la otra el tomillo y el llantén y todas las bayas. Yolanda siempre lleva un sombrero, una mantilla y un llavero. En el llavero tiene las llaves amarillas del auto de tres llantas, regalo de su novio Yoyo.

Pero hoy recorren a pie el camino para mover las pantorrillas, y estrenar las zapatillas que compraron en el mercadillo.

Yayita, la llamita, lleva siempre una sombrilla, el orgulloso sol de mayo es un brillante caballero que las saluda desde el cielo.

Yayita y Yolanda comen rosquillas y toman yerba. Allá en la llanura dónde Yolanda nació se come yuca, semillas y pepinillo.

Ayer por el camino encontraron a su amigo gallo y también al señor Yacaré.





Era una bulla terrible. El gallo parecía haber despertado de una pesadilla. Tenía el pico con llagas. ¿Qué le pasó don gallo?

-Ese villano con cara de grulla, me tiró un ladrillo. –dijo sollozando.

El señor Yacaré, que pasaba por allí, reprendió al villano, que le tuvo miedo y lloró... y le juró de rodillas que nunca más dañaría a los gallos, gallinas y pollos. Mientras el yacaré le enseñaba la lección el canalla chillaba.

-¡No seás payaso! -le dijo Yolanda.

-¡Callate llorón! -dijo el yacaré.

–No voy a morderte el cuello. ¡Solo quiero que respetés a los gallos y a los pajarillos! Don Yacaré también le chilló.

-¡Fue una buena acción! -dijo la llamita lamiendo su helado de vainilla.

-¡Vaya Señor Yacaré a su laguna! Nosotras vamos a cuidar a don Gallo, a las gallinas y al gallinero de todos los diablillos.

(BIYÚ SUAREZ)

Zuri



Zuri empezó a hacer rabetas una tarde. Su mamá le sugirió que dibujara pero sólo consiguió trazar unas rayas gordas y se molestó más.

Mamá le sugirió jugar con plastilina pero sólo logró formar esferas grandes y no pequeñas.

Eso la molesto aún más.

Zuri enojada se sentó y apoyo la cabeza en la mesa.

- Tal vez tu enojo tiene hambre- dijo mamá y le dio un plato de yogurt con cereal.

Al terminar, formó con su plastilina siluetas de zanahorias y manzanas, dibujó sobre sus rayas lindas flores que bailaban.

Fue a la cocina, regaló a mamá un cálido abrazo y se fue a jugar.

(GABY YEI)



CCP
SANTA CRUZ
BOLIVIA
2020

